



## Oslava 10 let od obnovení České Besedy Sarajevo

článek byl otištěn v čísle 11-12 - 2006 - Český dialog  
časopis pro čechy doma i v zahraničí



Dne 28. 9. 1996 byla z iniciativy několika sarajevských Čechů obnovena činnost a úředně zaevidován spolek občanů českého původu ČESKÁ BESEDA SARAJEVO (který vloni oslavil 100 let od svého založení).

Letošní oslava se konala dne 6. 10. v restauraci Domu policie v Sarajevu a byla pojata jako "večer české kuchyně". Tj. místní kuchaři dostali od zástupců Besedy recepty a rady, a tak se ve zrenovovaném sále na slavnostně prostřených stolech podávalo: předkrm - bramboráčky, hlavní jídlo - kuřečí ragú na houbách, s knedlíky, dezert - moravské koláče. Kuchaři se svého úkolu zhostili na výbornou.



Přítomné členy a hosty přivítala předsedkyně spolku paní Jovanka Manžalović-Šalaka, poté místopředseda spolku pan Tomislav Krzyk peknou češtinou přečetl a volně přeložil báseň o Sv. Václavovi, patronovi CES. BES. SAR. Mezi hosty večera mimo jiné byli dobří přátelé spolku: paní Irena Gotzová, konzulka Vevyslanectví ČR v Sarajevu s rodinou a pan Vladimír Bláha, zástupce Čechů z druhé části státu, tj. Republiky srbské, kteří k tomuto výročí předsedkyni předali dary pro CES. BES. SAR.



Celý večer byl provázen tichou živou hudbou a mnozí členové si spokojeně prozpěvovali. Každý také dostal 2 čísla spolkového časopisu a výtisk osobní kuchařské sbírky starých českých receptů na dorty a jiné dezerty. Všichni odcházeli spokojeni.



Anna Bašičová

### ÚVOD

Když se mi poprvé do rukou dostal sešit s řádky psanými v českém jazyce, nemohla jsem skrýt svoje vzrušení. Byla jsem zahlcena city a přirozeně jsem ihned začala přemýšlet, jak bych se o tyto pocity mohla podělit s ostatními. Kostky se poskládaly samy. Rok 2006 je pro Spolek jubilární, 28. září, na DEN SV. VÁCLAVA, uplyne deset let od konání Obnovující valné hromady ČESKÉ BESEDY Sarajevo, registrované jako Spolek občanů českého původu...

...A v pohádce se říká...

Jan Štark, narozený v obci poblíž Prahy se vystěhoval z Čech někdy koncem 19. století. Nové bydliště našel v Bosně, ve Foči, kde se seznámil s Angeliinou a oženil se...

Jejich syn Jovan Štark, cukrář, odešel za práci do Sarajeva a pracoval jako vedoucí kuchyně ve Státní nemocnici. Tam se seznámil s kuchařem FRANTOU (Františkem) ŠILHANEM, který před příchodem do Sarajeva svoje kuchařské umění získával v kuchyních evropských hotelů a luxusních zaoceánských lodí. Jako znak přátelství, někdy ve třicátých letech minulého



století, Franta přítel Jovanovi daroval vlastnoručně psanou SBÍRKU RECEPTŮ zákusků a dortů v mateřštině v českém jazyce.

Syn Jovana Štarka, **Žarko Štark**, zachoval tento kousk dějin až do dneška.

Důkazem toho, že v rodině Štarkových je cukrářství užší speciálnost, je i skutečnost, že Žarko Štark je jedním ze zakladatelů sarajevské předválečné Továrny na bombóny a čokoládu SARKO.

Jsem si jista, že pro milovníky zákusků tato malá knížka s originálními recepty bude výzva k tomu, aby si sami některý z těchto zákusků připravili a proto:

### U SLAST - POCHUTNEJTE SI !

Jovanka Manžalović Šalaka  
Předsedkyně Spolku

P.S. Máme v úmyslu zveřejnit i druhé vydání této Sbírkky s překladem a s konzultacemi odborníků - lingvistů českého jazyka a historiků, kteří nám mohou dát ucelenější obraz doby nyní již dávno minulé, charakterizované včlkým stěhováním obyvatel koncem 19. století a začátkem 20. století.

Děkuji Žarku Štarkovi, členu ČESKÉ BESEDY Sarajevo, že toto písemné svědectví z časů kdy naši předci obývali tyto prostory zachoval a podělil se s námi o něj.

Přeložila Anna Bašičová





Sa otvaranja Izložbe



Uručenje Zahvalnica

## Desetogodišnjica Česke besede Sarajevo obilježena je izložbom Ilustratori «NADE»

...Na samom početku, još jednom treba iskazati zahvalnost «Češkoj Besedi» na entuzijazmu i silnoj želji da prezentira zajedničku baštinu. Samim tim, ova izložba sasvim očigledno prezentira doprinos prvih čeških doseljenika u ove krajeve, čiji potomci pomno ali nesebično, čuvaju uspomenu na njih. Istovremeno to je i začetak moderne likovne umjetnosti u Sarajevu, ali i Bosni i Hercegovini...

Izdvojeno iz izlaganja Ivane Udovičić,  
kustosa UGBiH

(Cijeli tekst objavljen je u Godišnjaku 2007.)

**ILUSTRATORI "NADE" U GALERIJU FRANJEVAČKOG SAMOSTANA SV. ANTE**  
**Susret sa začetnicima moderne bh. umjetnosti**

Nije je u tadašnjim ilustratorima koji su bili kao neki začetnici moderne bh. umjetnosti, kaže kustosica izložbe Ivana Udovičić

Izložba se održava u galeriji Česke besede u Sarajevu. Na slici: Ivana Udovičić u galeriji Franjevačkog samostana sv. Ante.

**Moderne umjetnosti**  
Udovičićeva je izložba u galeriji Česke besede u Sarajevu. Na slici: Ivana Udovičić u galeriji Franjevačkog samostana sv. Ante.

**Izložba ilustracija čeških autora u Sarajevu**  
**Crteži s krajolicima BiH iz 19. vijeka**

U Galeriji Franjevačkog samostana sv. Ante otvorena je izložba s crtežima čeških autora iz 19. vijeka. Na slici: Izložba u galeriji Franjevačkog samostana sv. Ante.

Isječci iz novina sa osvrtima na izložbu



Medijski interes za Izložbu



Neki od izloženih eksponata